

# IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

**BIAS boutiques** Bellinzona  
Via Teatro 1  
091 8262461  
pelletteria, calzature,  
accessori, abbigliamento.



dal 1924



<b>Antichi Sapori</b> Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Insalata autunnale, polenta e merluzzo con dessert <i>Menù di Natale 5 portate di carne o pesce Fr. 68. – gradita la riservazione</i>	Fr. 24.—
<b>Bar L'incontro</b> Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Animelle e cervella di vitello con risotto	Fr. 26.—
<b>Cantin dal Gatt</b> Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Agnolotti piemontesi al Plin ripieni di carne in salsa di brasato <i>Domenica 18 dicembre in occasione dei mercatini di Natale siamo aperti a mezzogiorno</i>	Fr. 20.—
<b>Casa del Popolo</b> Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Ossibuchi di vitello in gremolata, serviti con risotto alla parmigiana	Fr. 26.—
<b>Grottino Ticinese</b> Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	La tartarina del grottino	Fr. 26.—
<b>Grotto dei Pacifici</b> Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Stinco di maiale al forno o spezzatino di cervo con polenta e dessert	Fr. 24.—
<b>Osteria Grotto del Nando</b> Tel. 091 825 55 62, Carasso	Insalata, stinco di maiale con polenta	Fr. 18.—
<b>Osteria Nanou da Tati</b> Tel. 091 826 12 12, Via Motto Mornera 4	Insalatina, maialino nostrano alla birra e dessert <i>Gradita la prenotazione – Anche da asporto su ordinazione</i>	Fr. 25.—
<b>Osteria Roby</b> Tel. 091 825 37 26, Via S. Gottardo 50	Insalata verde, lasagne della casa LU-VE menù del giorno, 2 portate a Fr. 17.–	Fr. 17.—
<b>Penalty, da Patrizia e Remo</b> Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Lumache in umido con tagliatelle al burro <i>Domenica 25 dicembre 2022 Natale – prenotazione obbligatoria</i>	Fr. 28.—
<b>Piazza</b> Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Arrosto di vitello ripieno con contorno e dessert <i>Tutte le sere fondue chinoise</i>	Fr. 25.—
<b>Ristorante Hotel Unione</b> Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e e luganighetta della macelleria Borgo Chinoise di fassona con ricco contorno e 10 salse fatte in casa	Fr. 24.— Fr. 49.—
<b>Ristorante Internazionale</b> Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Braciola di maiale grigliata con patate al chili e zucchine trifolate	Fr. 21.—
<b>Ristorante Montebello</b> Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Cazöla <i>Domenica 25 dicembre pranzo natalizio con menù, su riservazione</i>	Fr. 25.—
<b>Ristorante Pizzeria Audia</b> (ex Gamper) Tel. 076 272 02 59, Viale Stazione 29a	Scialatelli del montanaro, spezzatino misto con purè	Fr. 25.—
<b>Ristorante Stella</b> Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Affettato misto, bollito misto e dessert <i>Tutti i giorni fondue chinoise a volontà Fr. 29.– fondue bourguignonne Fr. 39.–</i>	Fr. 25.—
<b>Ristorante Zoccolino</b> Tel. 091 290 82 41, Piazza Governo 5	Zuppa di cipolle, salsiccia al sugo con polenta taragna	Fr. 22.—
<b>Romitaggio</b> Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Zuppa di porri, patate e calamaretti, orecchiette con cima di rapa e cozze Spiedo di gamberoni argentini alla griglia	Fr. 18.— Fr. 20.—

Anno XLVII

Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

LA



STADERA

N. 50  
Mercato di sabato  
17 dicembre 2022

www.commercianti-bellinzona.ch

## Aria da Natàl

La bèla stagiùn l'è urmai finida. I giornàt i sa scürtà, l'aria l'è püsé frèscia e in di scim di muntàgn ghé già na spulveràda da néf. Èm metü via in di armàdi i vestì lingér da l'estàt e da l'autügn, e töi föra pulòver e giachètt per riparàs dal frécc che prima u pö el vegnarà. Quest'ann a pödum mia lamentàs dal frécc. Se mài a sém lamentà dal càlt da l'està pasàda e da la scaristà d'acqua che la ma netü in ginöcc, in particulàr l'agricultüra. Da quand sa vét, pararés che i stagiùn a poch a poch i tärna a la nuralità. Ghe rivà l'acqua e ànca un pu da néf, cun sudisfaziùn di staziùn da sci che i pudarà vért i so impiànt. Ga ièm bisögn ànca per impieni i digh e scungiürà la carestia d'electricità, ma pö ànca per rifunni i surgént che in di més càlt iéva calà da brüt. Sperém in bégn! Intànt però a la frenesia da l'estàt ghe subentrà quèla dal Natal che, tra na ròba e l'altra, el riva scià senza incòrges. Alùra sübentra la févra di regài che la ta mét in agitaziùn perché fach un regàl a quaidügn l'è mìnà insci fàcil cum'è 'l pararés. A dàm un cùlp da màn e quai cunsili i mànca mai i pruspèt che da un pu da témp a sta part a tròvum in di casétt da la pòsta. In piü la televisüin, la ràdio e i cartelùn tacà sü in di vedrin di negözi i ta prupôn una gràn quantitá da ròba che i ta mett perfin in imbaràzz e a la fin tu sé piü cùsa fa. A catàsan föra el divénta impegnativ ànca perché, cun sta guèra che l'ha scumbüsulà el münd intrégh e che la fài na sü i prézi ai stèll, bisögn fa el cünt cùl portaföi. D'altra part l'è ànca bel fach un regàl ai parént, ai amis e un pu a tücc qui che sa ga in simpàtia, e i fèst da Natal l'è l'ucasiùn giüsta! Sa dis

che l'è pö na vòlta a l'ann e alùra fémasan mia un probléma perché in da la vita i cünta mia dumà i dané! El vür tantu püsé mantegnì i valür, cultivà i rapòrt cui parént, cui amis e cun tücc i persòn simpatiche che a incüntrum di per di e che i düra da na vita. A ié sentiment che i costa niént, i düra in dal témp, i t'acumpàgna tücc i di e i ta fa sentì cuntént. Alùra démas da fa! Ném per témp a cumprà sti regài che i farà cuntént nügn stéss, qui che ià ricéf e ànca i cumerciant che ià vénd.

### Natal

*In da la néf dal senté  
ghe 'l segn d'una pedàna.  
Un pass che in da la nôcc el s'aluntàna  
sénza savé in d'üva la va, cui sò pensé.  
I fioch da néfi sa cur dré cuntént.  
I quercia i tècc di cà e la natüra  
e i sa sparpàia, purtà da un bôf da vént,  
per cururà da biànch i scim e la pianüra.  
Una campana sperdüda in da la val,  
in dal gris da la sira la sôna la nuvena  
per dich a tücc che l'è quàsi Natal.  
L'è na müsica dulza che sa sént apéna  
ma la ta tōca el cōr e i sentiment  
e la scasciga tanti brüt pensé.  
La ta rilàsa e la ta fa cuntént  
senza pensà a i afàri, senza pensà ai dané.  
A pensàch bégn sa séntum tuc atür  
e sül pàlco da la vita e cüntum una storia.  
Quaidügn i créd in niént, altri in dal Signur  
ma Natàl l'è Natal e tütt finis in gloria*

<p><b>Eredi Luigi Bassi</b> Carpenteria in legno - Copertura tetti</p>	<p>DAL 1960</p> <p><b>Metalcostruzioni Jelmini SA</b></p>	<p><b>TIPOGRAFIA TORRIANI SA</b></p>
<p>Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32</p>	<p>Via M. Comacini 16 6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch</p>	<p>Via Pizzo di Claro 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 Fax 091 826 30 59 info@tipografia-torriani.ch www.tipografia-torriani.ch</p>

# Val Calanca: selvaggia, autentica e armoniosa

## Un bellissimo libro fotografico di Sergio Luban

Quest'opera ideata e trasformata in una meravigliosa pubblicazione è stata diretta da Sergio Luban, originario di Rossa, ultimo Comune della valle. L'autore è un medico Specialista FMH di Medicina Interna Generale e da decenni è pure un grande appassionato di fotografia. "Val Calanca, selvaggia, autentica, armoniosa" è stato stampato presso lo stabilimento Salvioni Arti Grafiche di Bellinzona ed in prima assoluta è uscito nello scorso mese di agosto. L'opera ha avuto immediatamente uno straordinario successo tanto è vero che è andata esaurita in pochissimo tempo. Da qui la necessità di procedere ad una ristampa. E così la seconda edizione è apparsa a metà novembre 2022. Dicevamo poco fa della passione per la fotografia di Sergio Luban: ebbene le sue opere sono state

esposte in diverse mostre, in particolare alla Triennale di Milano e pubblicate su riviste internazionali tra le quali il National Geographic. Dal 2002 realizza scatti a colori e in bianco e nero per la pubblicazione di libri in ambito fotografico, musicale, teatrale e romanzesco. La Stadera per avere maggiori informazioni si è affidata a Giulia Pedrazzi, responsabile del settore cultura per il Parco Val Calanca, che esordisce così: "Lungo i pendii e i prati della Val Calanca le stagioni si alternano plasmando i ritmi dell'uomo e della natura. Mentre si compie il vivere quotidiano di questa valle selvaggia, autentica e al tempo armoniosa, l'occhio attento di Sergio Luban è riuscito a cogliere scatti unici eppure tanto naturali. Le sue fotografie fermano il tempo per mostrarci come l'ordinario, a se-

conda della prospettiva con cui lo si osserva, può facilmente diventare straordinario. Il libro che le raccoglie, volutamente in bianco e nero, è dunque un invito a rallentare e riflettere sotto nuova luce su luoghi e situazioni solo all'apparenza comuni. Un inno al paesaggio calanchino in tutte le sue componenti che, pagina dopo pagina, impariamo ad apprezzare e considerare come vera e propria risorsa, di cui vale la pena prendersi cura affinché possa rimanere inesauribile". Val Calanca, selvaggia, autentica, armoniosa è presente in tutte le migliori librerie del Ticino e del Grigioni Italiano, ma si può anche ritirarlo presso Salvioni Edizioni, Via Ghiringhelli 9 a Bellinzona. Insomma è un libro fotografico bellissimo che potrebbe costituire anche una strenna o un regalo natalizio.

### → Neo maggiorenni in Municipio

In occasione della tradizionale cerimonia dei diciottenni, le ragazze e i ragazzi hanno incontrato l'autorità comunale e gli ospiti della serata nella sala del Consiglio Comunale. Sono stati accolti dal sindaco Mario Branda e dai municipali Renato

Bison, Fabio Käppeli e Mauro Minotti. Hanno ricevuto in regalo alcuni buoni da utilizzare nel loro tempo libero. L'incontro ha permesso in seguito di trascorrere un piacevole momento in compagnia, grazie all'aperitivo in musica offerto nella tensostruttura del villaggio di Natale in Piazza del Sole.

### → Gospel a Teatro

Questa sera sabato 17 dicembre con inizio alle ore 20.45 si terrà il secondo concerto Gospel proposto dall'appassionato Bibò Verda all'insegna del Free Green Music. Il palco del nostro Teatro Sociale ospiterà il gruppo di Nate Martin & Sign entusiasmante formazione vocale strumentale

**Agenzia generale Bellinzona**  
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5  
6500 Bellinzona  
T 091 601 01 01  
bellinzona@mobiliare.ch  
mobiliare.ch

**Consulenti per il Bellinzonese:**  
Claudio Ostini, T 079 337 46 56  
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86  
Marco Nobile, T 079 175 25 63  
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

**la Mobiliare**

002255



## Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Rizzano, Roveredo, Sementina

**ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona:** Grossista Medicinali

**Home Care TI-CURO:** nutrizione clinica a domicilio  
**Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h  
Farmacia San Gottardo, Bellinzona



proveniente da Chicago per la prima volta in Europa.

### → Formaggi premiati

Di recente in Galles si è svolta la manifestazione World Cheese Award con una giuria che ha esaminato la bellezza di 4000 prodotti. Gli alpigiani ticinesi si sono fatti onore e così una medaglia d'argento ha premiato il formaggio dell'alpe Croce Lucomagno e una di bronzo è andata all'alpe Predasca Blenio e al Caseificio Lati di S. Antonino che ha messo in commercio il formaggio Merlottino.

### → Gala a Gorduno

Domenica 18 dicembre con inizio alle ore 16.30 nella palestra comunale si terrà il concerto di gala della Filarmonica di Gorduno diretta dal maestro Michele Minotti.

### → Bandella Fibras

La sottoformazione del Concertino di Ravecchia diretta dal maestro Mario Melera si è presentata lo scorso sabato al mer-

cato offrendo un bellissimo concerto di brani natalizi. Meritati quindi gli applausi ricevuti.

### → Rabadan

Prossimamente vi presenteremo uno spaccato tecnico che accompagna la storia dei Re e delle Regine Rabadan. Tutto questo a partire dal 1862. Comunque per la dovuta precisione occorre dire che dall'inizio, ossia dal 1862 e sino al 1927 non c'era la regina e il personaggio del Rabadan veniva assunto a turno da un membro del Comitato.

### → Fondo a Campra

Nicola Vanzetti direttore del Centro Nordico ci comunica che tutte le piste sono state preparate alla perfezione e quindi a disposizione ogni giorno.

### → Mercatino di Natale

Dopo il successo di domenica scorsa è atteso il pienone anche per domani domenica 18 dicembre dalle ore 10 alle 18. Basso Viale Stazione e Centro Storico con quasi duecento bancarelle,

musica e divertimenti per i più piccoli. Un appuntamento dedicato agli ultimissimi acquisti in una coreografia da favola!

### Concorso Natale con voi!

Fino al 24 dicembre 2022 i commercianti affiliati alla Società dei Commercianti di Bellinzona ricompensano la tua fiducia. Come? Per ogni acquisto effettuato potrai compilare un talloncino e partecipare all'estrazione di buoni acquisto del valore complessivo di CHF 15'000. Con un po' di fortuna potresti essere tra i 375 vincitori che riceveranno CHF 40.00 sotto forma di buoni acquisto utilizzabili presso tutte le attività affiliate alla nostra associazione. Allora tutti in Città, prestando attenzione a quelle vetrine che durante il mese di dicembre esporranno l'adesivo del concorso "Natale con voi!". Un'occasione da non perdere. Buona fortuna!

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio  
Soluzioni d'investimento  
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 | CH-6501 Bellinzona  
Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18  
info@bancaria.ch | www.bancaria.ch



SOCIETÀ  
**BANCARIA**  
TICINESE

dal 1903